

4-99-36/2-1  
D 3-1/34 TER  
04 August 2008

~~IT-04-79-PT  
D3 - 1/16830 TER  
04 August 2008~~

~~3/16830 TER  
SF~~

3/34 TER

HB.

UJEDINJENE  
NACIJE



Međunarodni sud za krivično gonjenje  
osoba odgovornih za teška kršenja  
međunarodnog humanitarnog prava  
počinjena na teritoriji bivše  
Jugoslavije od 1991. godine

Predmet br. IT-04-79-PT  
IT-99-36/2-I

Datum: 15. juli 2008.

Original: engleski

**PRED PRETRESNIM VIJEĆEM II**

Rješava: sudija Ole Bjørn Støle, pretpretresni sudija

Sekretar: g. Hans Holthuis

Nalog od: 15. jula 2008.

**TUŽILAC protiv MIĆE STANIŠIĆA  
TUŽILAC protiv STOJANA ŽUPLJANINA**

**JAVNO**

**NALOG PO ZAHTJEVU TUŽILAŠTVA ZA ODOBRENJE DA PREKORAČI  
DOPUŠTENI BROJ RIJEČI ZA ZAHTJEV ZA SPAJANJE POSTUPAKA I ZA  
ODOBRENJE DA SPOJI I IZMIJENI OPTUŽNICE**

**Tužilaštvo:**

gđa Anna Richterova

**Odbrana:**

Slobodan Zečević i Slobodan Cvijetić za Miću Stanišića  
Tomislav Višnjic za Stojana Župljanina



*Prijevod*

Ja, sudija Ole Bjørn Støle, sudija Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud) i pretpretresni sudija u ovom postupku,

**IMAJUĆI U VIDU** "Zahtjev tužilaštva za odobrenje da prekorači dopušteni broj riječi za zahtjev za spajanje postupaka i za odobrenje da spoji i izmijeni optužnice" od 4. jula 2007. (dalje u tekstu: Zahtjev), u kom tužilaštvo traži odobrenje da prekorači maksimalno dopušten broj riječi za zahtjev za spajanja postupaka i odobrenje da spoji i izmijeni optužnice (dalje u tekstu: Zahtjev za spajanje postupaka), koji namjerava da podnese,

**IMAJUĆI U VIDU** da Uputstvo predviđa, između ostalog, da zahtjevi ne smiju biti duži od 3.000 riječi i da strana u postupku mora unaprijed zatražiti odobrenje vijeće za prekoračenje broja riječi koji je dopušten Uputstvom i mora obrazložiti izuzetne okolnosti koje iziskuju podnošenje dužeg podneska,<sup>1</sup>

**IMAJUĆI U VIDU** da tužilaštvo u Zahtjevu tvrdi da Zahtjev za spajanje postupaka koji namjerava podnijeti iziskuje detaljnu analizu predmeta čije se spajanje traži, uključujući raspravu o posljedicama koje bi to spajanje moglo imati po, između ostalog, izvođenje dokaza, ekonomičnost sudskog postupka i vrijeme početka i završetka suđenja,

**IMAJUĆI** nadalje **U VIDU** da tužilaštvo takođe namjerava da zatraži spajanje optužnica protiv optuženih Miće Stanišića i Stojana Župljanina i da svoje argumente u vezi s ovim pitanjem iznese u Zahtjevu za spajanje postupaka koji namjerava da podnese,

**IMAJUĆI U VIDU** da, u datim okolnostima, podnošenje dužeg Zahtjeva za spajanje postupaka neće nanijeti štetu odbrani optuženog Miće Stanišića, kao ni odbrani optuženog Stojana Župljanina,

**UZIMAJUĆI U OBZIR** da su pitanja koja tužilaštvo namjerava pokrenuti u Zahtjevu za spajanje postupaka veoma složena i

**POŠTO SE UVJERILO** da je tužilaštvo pokazalo da postoje izuzetne okolnosti koje iziskuju podnošenje dužeg podneska,

---

<sup>1</sup> Uputstvo o dužini podnesaka i zahtjeva, par. 5 i 7.

Prijevod

Iz gorenavedenih razloga, **NA OSNOVU** pravila 54 Pravilnika i Uputstva,

**ODOBRAVA** Zahtjev, i

**ODOBRAVA** tužilaštvu da podnese Zahtjev za spajanje postupaka koji ne smije biti duži od 6.000 riječi.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je engleska verzija mjerodavna.

Dana 15. jula 2008.

U Haagu,  
Nizozemska

/potpis na originalu/

sudija Ole Bjørn Støle,  
predsjedavajući sudija

[pečat Međunarodnog suda]

